

DANDENONG PRIMARY SCHOOL

NEWSLETTER

Tuesday 31 January 2023

Welcome

Welcome to Dandenong Primary School for 2023. It is an exciting time to be learning and teaching in Australia's number one most culturally diverse community.

This year we are home to almost 400 students across Foundation (Prep) to Year 6. We look forward to supporting the learning and wellbeing of every student and family.

به مدرسه ابتدایی Dandenong برای سال 2023 خوش آمدید. یادگیری و تدریس در جامعه شماره یک استرالیا که از نظر فرهنگی متنوع است، یک امتیاز و لذت است.

امسال ما خانه تقریباً 400 دانش آموز در سراسر پایه (آمادگی) تا سال 6 هستیم. ما مشتاقانه منتظر حمایت از یادگیری و رفاه هر دانش آموز و هر خانواده هستیم.

د 2023 لپاره د دندینگ لومرنی بنوونخی ته بنه راغلاست. دا د وبار او خوبنی خای دی چې د استرالیا په لومړی نمبر کلتوری ډول متنوع ټولنه کې زده کړه او درس ورکول.

سږکال موږ د بنسټ (پریپ) تر شپږم کال پورې شاوخوا 400 زده کونکي لرو. موږ د هر زده کونکي او هرې کورنۍ د زده کړې او هوساینې ملاتړ ته سترگې په لار یو.

This first newsletter for 2023 is quite extensive as we have plenty to share around:

- *Child Safety*
- *Student attendance*
- *Our vision and values, and more*

Our newsletters are published approximately once per fortnight and are available on our school website [here](#)

این اولین خبرنامه برای سال 2023 بسیار گسترده است زیرا ما چیزهای زیادی برای به اشتراک گذاشتن داریم. خبرنامه ما معمولاً دو بار در ماه منتشر می شود.

د 2023 لپاره دا لومړی خبر پانه خورا پراخه ده ځکه چې موږ د شریکولو لپاره ډیر څه لرو. زموږ خبر پانه معمولاً په میاشت کې دوه ځله خپریږي.

Our Vision

Our vision is to empower every child to reach their highest possible academic, social, and personal achievement potential, within a community-minded school recognised for excellence.

هدف مدرسه ما این است که هر کودکی را برای رسیدن به بالاترین پتانسیل پیشرفت تحصیلی، اجتماعی و شخصی خود، در مدرسه‌ای با تفکر جامعه که برای برتری شناخته شده است، توانمند کنیم. زموږ بنوونخی موخه دا ده چې هر ماشوم ځواکمن کړي چې د اکادمیک، ټولنیز او شخصي پرمختګ لپاره د ټولنې په ذهن کې بنوونځي کې د غوره وړتیا لپاره پیژندل شوي لوړ ظرفیت ته ورسېږي.

Our Values

Our core values include:

- Respect
- Kindness
- Excellence
- Diversity
- Responsibility



All members of our community are expected to live these core values as we work together to achieve our school's vision.

ارزش های اصلی ما شامل احترام، مهربانی، برتری، تنوع و مسئولیت است. از همه اعضای جامعه ما انتظار می رود که در حین کار با یکدیگر برای رسیدن به اهداف مدرسه خود، این ارزش های اصلی را زندگی کنند.

زموږ په اصلي ارزښتونو کې درناوی، مهربانی، غوره والی، تنوع او مسؤلیت شامل دي. زموږ د ټولنې له ټولو غړو څخه تمه کېږي چې دا اصلي ارزښتونه ژوند وکړي ځکه چې دوی د بنوونځي اهدافو ته د رسیدو لپاره په ګډه کار کوي.

Expectations of Students

All students are expected to:

- Follow instructions
- Show respect
- Be kind
- Arrive to school and class on time
- Be ready for learning
- Support each other's learning
- Take pride in their performance
- Understand that bullying, including cyber-bullying, violence, littering, property damage, inappropriate language and disrupting the learning of others is unacceptable.

از همه دانش آموزان انتظار می رود که دستور العمل ها را دنبال کنند، احترام بگذارند، مهربان باشند، به موقع به مدرسه و کلاس برسند، برای یادگیری آماده باشند، از یادگیری یکدیگر حمایت کنند، به عملکرد خود افتخار کنند و درک کنند که قلدری، از جمله قلدری سایبری، خشونت، ریختن زباله، خسارت مالی، زبان نامناسب و ایجاد اختلال در یادگیری دیگران غیر قابل قبول است.

له تولو زده کوونکو هیله کیپی چی لاریوونپی تعقیب کری، درناوی وکری، مهربانه وی، بنوونخی او تولکی ته په خپل وخت راشی، زده کری ته چمتو وی، دیو بل د زده کری ملاتړ وکری، د دوی په فعالیت ویاری، او په دې پوه شی چی خورونې، د سایبر خورونې، تاوتریخوالی، کثافاتو په شمول، د ملکیت زیان، نامناسب ژبه او د نورو زده کری گډوډول د منلو وړ ندی.

Attendance: Be Here! Every Day. All Day. All the Way!

As we move further away from the impact of the COVID-19 pandemic, we will begin to emphasise the importance of attending school **everyday** and **arriving on time** (ie. BEFORE 9am).

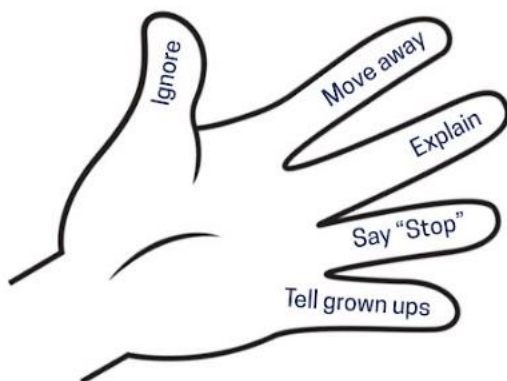
As a general rule, students should not miss more than 2 or 3 days per term.

We will be celebrating and rewarding good attendance throughout the year.



با دور شدن از تأثیر همهگیری COVID-19، شروع به تأکید بر اهمیت حضور روزانه در مدرسه و رسیدن به موقع به مدرسه خواهیم کرد. به عنوان یک قانون کلی، دانش آموزان نباید بیش از 2 یا 3 روز در هر ترم را از دست بدهند. ما حضور خوب را در طول سال جشن خواهیم گرفت و پاداش خواهیم داد. لکه خنکه چی موږ د COVID-19 وبا له اغیزو څخه لیرې کیږو، موږ به د ورځني بنوونخي حاضري او په خپل وخت بنوونخي ته د رسیدو په اهمیت ټینګار پیل کړو. د عمومي قاعدې په توګه، زده کوونکي باید په هر سمسټر کې له 2 یا 3 ورځو څخه زیات له لاسه ورنکړي. موږ به په ټول کال کې ښه حاضري ولمانځو او انعام ورکړو.

Dandenong Primary School's 5 Finger Strategy



How to deal with conflict...

Ignore - If someone is not behaving well, try your best to ignore them

Move away - Move away from them and play somewhere else

Explain - Explain to them how you feel

Say "Stop" - Ask them to please stop, because you don't like it

Tell grown ups - If you feel unsafe, tell a trusted grown up

ATTENDANCE MATTERS

All day. Every day.

It adds up...
EVERY tardy
EVERY early check-out
EVERY absence

EVERY MINUTE COUNTS
towards reading on grade level

ONE DAY → ONE WEEK → ONE MONTH → ONE YEAR
15 MINUTES = 1.25 HOURS = 1 DAY = 8 DAYS

ONE DAY → ONE WEEK → ONE MONTH → ONE YEAR
30 MINUTES = 2.5 HOURS = 2 DAYS = 16 DAYS

Every minute counts!



Before & After School Care

Families wishing to make use of our Before & After School Care service, can register, enrol and book their required before and/or after school care days online.

<https://communityosh.fullybookedccms.com.au/family/login>

Should you require any assistance, please visit our Before & After School Care service in the hall from 3:30pm each day or contact Bella, our service program manager, on 0498 721 091.



More information is available on our school website at:
<https://www.dandenongps.vic.edu.au/before-afterschool-care>

خانواده هایی که مایل به استفاده از خدمات مراقبت قبل و بعد از مدرسه ما هستند، می توانند ثبت نام کنند، ثبت نام کنند و روزهای مراقبت قبل و/یا بعد از مدرسه را رزرو کنند. اگر به کمک نیاز دارید، لطفاً از ساعت 3:30 بعد از ظهر هر روز از خدمات مراقبت قبل و بعد از مدرسه در سالن بازدید کنید یا با بلا، مدیر برنامه خدمات ما به شماره 0498721091 تماس بگیرید. اطلاعات بیشتر در وب سایت مدرسه ما موجود است.

هفته کورنی- چپ غواری زموډ د ښوونځي څخه مخکې او وروسته د ښوونځي پاملرنې خدماتو څخه کار واخلي کولی شي راجستر کړي، نوم لیکنه وکړي او د ښوونځي د پاملرنې ورځو څخه مخکې او/یا وروسته کتاب وکړي. که تاسو مرستی ته اړتیا لرئ، مهرباني وکړئ هره ورځ د ماسپینین له 3.30 بجو څخه په تالار کې د ښوونځي څخه مخکې او وروسته د پاملرنې خدماتو څخه لیدنه وکړئ یا زموډ د خدماتو پروگرام مدیر بیلا ته زنگ ووهئ، په 0498721091. نور معلومات زموډ د ښوونځي په ویب پاڼه کې شتون لري.

Medical Condition Action Plans

Parents or carers of students with [asthma](#), [anaphylaxis](#), [allergies](#) and/or other medical conditions must provide the school with an appropriate action plan from the child's doctor.



Appropriate action plans must be updated and provided to the school as soon as possible.

والدين يا مراقبان دانش آموزان مبتلا به آسم، آنفیلکسی، آلرژی و/یا سایر شرایط پزشکی باید برنامه اقدام مناسبی را از سوی پزشک کودک در اختیار مدرسه قرار دهند. برنامه های اقدام مناسب باید در اسرع وقت به روز شده و در اختیار مدرسه قرار گیرد. د سالم، انفیلیکسس، الرجی او/یا نورو طبي شرایطو سره د زده کونکو والدين يا ساتونکي باید ښوونځي ته د ماشوم د ډاکټر لخوا مناسب عمل پلان چمتو کړي. مناسب کاري پلانونه باید نوي شي او ښوونځي ته ژر تر ژره چمتو شي.

PROTECT

Protecting children & young people from abuse is our responsibility



Child Safety at Dandenong Primary School

The Dandenong Primary School [Child Safety Policy](#) demonstrates our school's commitment to creating and maintaining a child safe and child-friendly organisation, where children and young people are safe and feel safe.

We have **no tolerance for child abuse** and take proactive steps to identify and manage any risks of harm to students in our school environments.

The [full list of our Child Safe policies](#) includes:

- Anaphylaxis Management
- Attendance
- Bullying Prevention
- Camps & Excursions
- Care Arrangements
- Child Safety Code of Conduct
- Child Safety
- Child Safety Responding & Reporting Obligations Policy & Procedures
- Child Safety Risk Register
- Complaints
- Digital Learning (Internet, Social Media & Digital Devices)
- Duty of Care

- Student Wellbeing & Engagement
- Visitors Policy/Visitors
- Yard Duty & Supervision

Some of the above policies will be highlighted in more detail in subsequent editions of the school newsletter.

خط مشی ایمنی کودک در مدرسه ابتدایی Dandenong نشان دهنده تعهد مدرسه ما به ایجاد و حفظ سازمانی ایمن و دوستدار کودک است، جایی که کودکان و جوانان در امنیت هستند و احساس امنیت می کنند. ما هیچ تحملی برای کودک آزاری نداریم و اقدامات پیشگیرانه ای برای شناسایی و مدیریت خطرات آسیب رساندن به دانش آموزان در محیط های مدرسه خود انجام می دهیم. د دندینگ لومرني ښوونځي د ماشومانو خونديتوب پالیسي زموږ د ښوونځي ژمنتيا منعکس کوي چې د يو خوندي او د ماشومانو دوستانه سازمان رامینخته کولو او ساتلو لپاره چیرې چې ماشومان او ځوانان خوندي وي او د خونديتوب احساس کوي. موږ د ماشومانو د ناوره گټه اخیستنې لپاره صفر زغم لرو او زموږ د ښوونځي چاپیریال کې زده کونکو ته د زیان خطرونو پیژندلو او اداره کولو لپاره فعال اقدامات کوو.

Student Supervised from 8:45am - 3:45pm
Our school grounds are supervised by school staff from 8:45am to 3:45pm each school day. Outside of these times, the school grounds are **not supervised** by school staff.

The ideal time to arrive at school each morning is 8:45am.

Our breakfast club is open from 8:30am in our school hall. Students attending the breakfast club should enter the school via the New Street entrance and make their way directly to the hall. Our breakfast club is supervised by school staff.

محوطه مدرسه ما هر روز مدرسه از ساعت 8:45 صبح تا 3:45 بعد از ظهر توسط کارکنان مدرسه نظارت می شود. خارج از این زمان ها، محوطه مدرسه توسط کارکنان مدرسه نظارت نمی شود.

بهترین زمان برای ورود به مدرسه هر روز صبح ساعت 8:45 صبح است.

باشگاه صبحانه ما از ساعت 8:30 صبح در سالن مدرسه باز است. دانش آموزان شرکت کننده در باشگاه صبحانه باید از ورودی خیابان جدید وارد مدرسه شده و مستقیماً به سمت سالن حرکت کنند. کلوب صبحانه ما توسط کارکنان مدرسه نظارت می شود.

زموږ د ښوونځي میدان هره ورځ د سهار له 8:45 بجو څخه تر 3:45 بجو پورې د ښوونځي د کارمندانو لخواه څارل کېږي. د دې وختونو څخه بهر، د ښوونځي ساحه د ښوونځي کارمندانو لخواه نه څارل کېږي.

ښوونځي ته د رسیدو غوره وخت هر سهار 8:45 دقیقې دي.

زموږ د ناري کلب د سهار له 8:30 بجو څخه د ښوونځي په تالار کې خلاص دی. هغه زده کونکي چې د سهارنې په کلب کې برخه اخلي باید ښوونځي ته د نوي سرک له دروازې څخه ننوځي او په مستقیم ډول تالار ته لاړ شي. زموږ د ناري کلب د ښوونځي د کارمندانو لخواه څارل کېږي.


Respectful School Communities

Parents, carers, staff and students can help keep Dandenong Primary School safe, supportive and respectful.


Respectful school communities start with respectful behaviour

Parents, carers, staff and students can help keep our school community safe, supportive and respectful.


Good relationships are based on:




Open and honest communication



Trust and respect



Working together





Fair and reasonable expectations by all

These behaviours are not okay in our school community:

⊗ Threats	⊗ Harassment	⊗ Aggression
⊗ Violence	⊗ Discriminatory and derogatory comments	⊗ Intimidation
⊗ Rudeness		⊗ Threatening gestures

This includes in-person, over-the-phone, email, text message, social media and online.

For more information ask your school about the **Respectful Behaviours within the School Community Policy**.

والدين، مراقبان، کارکنان و دانش آموزان می توانند به امن، حمایت کننده و محترمانه مدرسه ابتدایی Dandenong کمک کنند. رفتارهایی مانند تهدید، خشونت، بی ادبی، آزار و پرخاشگری در جامعه مدرسه ما درست نیست. این شامل حضوری، تلفنی، ایمیل، پیام متنی، رسانه های اجتماعی و آنلاین است.

والدين، پالونکي، کارمندان او زده کونکي کولی شي د دندینگ لومرني ښوونځي په خوندي، ملاتړي او درناوي کې مرسته وکړي. چلندونه لکه گواښونه، تاوتریخوالی، بې رحمي، ځورونې او تیري زموږ د ښوونځي په ټولنه کې د منلو وړ ندي. پدې کې مخامخ، تلفون، برېښنالیک، متن پیغام، ټولنیز رسنۍ او آنلاین شامل دي.

Road Safety

For the safety of all members of our community, our school car parks are for the use of staff and/or drivers with a disability access permit only.

برای ایمنی همه اعضای جامعه، پارکینگ‌های مدرسه ما فقط برای استفاده کارکنان و/یا رانندگان دارای مجوز دسترسی معلولان است.
د تونې د ټولو غړو د خونديتوب لپاره، زموږ د ښوونځي د پارکینگ ځایونه یوازې د کارکوونکو او/یا موټر چلوونکو د کارونې لپاره دي چې د معلولينو د لاسرسي اجازه لري.

Please also take note of the parking restrictions on the roads around the school as these are heavily enforced by the City of Greater Dandenong with fines of \$160 or more.



The 'no parking' sign means you can stop in the area for a maximum of 2 minutes to drop off or pick up a passenger but you must stay within 3 metres of your vehicle.

ټابلوی "پارک ممنوع" به این معنی است که شما می توانید برای پیاده کردن یا سوار کردن مسافر در منطقه حداکثر 2 دقیقه توقف کنید اما باید در فاصله 3 متری وسیله نقلیه خود فرار بگیرید.

د "پارک کولو نه" نښه پدې معنی ده چې تاسو کولی شئ په ساحه کې د 2 دقیقو لپاره ودړیوئ ترڅو مسافر ښکته کړئ یا پورته کړئ، مگر تاسو باید د خپل موټر په 3 مترو کې پاتې شئ.



The 'no stopping' sign means you are not allowed to stop or park your car in, or partly in, that area for any reason. Dropping off or picking up passengers or goods in a 'no stopping' area is not permitted.

علامت توقف ممنوع به این معنی است که شما به هر دلیلی مجاز به توقف یا پارک ماشین خود در آن منطقه یا بخشی از آن نیستید. پیاده کردن یا سوار کردن مسافران یا کالاها در منطقه "بدون توقف" مجاز نیست.

د نه ودړیدو نښه پدې معنی ده چې تاسو اجازه نلرئ چې د کوم دلیل لپاره خپل موټر په هغه سیمه یا د هغې برخه کې ودروئ یا پارک کړئ. دا اجازه نه لري چې د "نه تمخای" په زون کې د مسافرینو یا سامانونو کښته یا پورته کړي.

All parking and stopping rules apply even if your vehicle has broken down or if you have your hazard warning lights on.

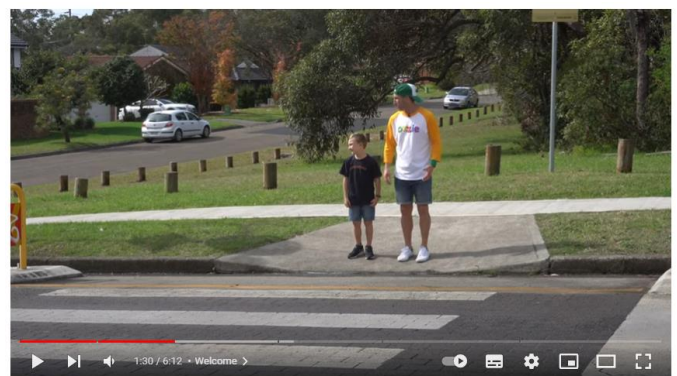
Unfortunately we are not able to assist drivers should they receive an infringement notice as this is a matter between the driver and the City of Greater Dandenong so please pay close attention to the parking restrictions around the school.



How to Cross the Road Safely

This short video shows how to cross the road safely:

<https://www.youtube.com/watch?v=quPIEv0I1lo>



#StayKeen
How To Cross The Road Safely With Ozzie | Stop, Look, Listen, Think | Road Safety For Kids



Up-To-Date Telephone & Home Address

It is very important the school has your up-to-date emergency contact telephone details and home address.

If you change telephone details or home address at any point, we ask that you update the school with your accurate contact details as soon as possible.

اگر در هر زمان جزئیات تلفن یا آدرس منزل خود را تغییر دادید، از شما می خواهیم که در اسرع وقت اطلاعات تماس دقیق خود را به مدرسه بروزرسانی کنید.

که به هر وقت که تاسو د خپل تلیفون یا کور پته توضیحات بدل کړئ، موږ غواړو چې تاسو ژر تر ژره د ښوونځي د اړیکو دقیق توضیحاتو سره تازه کړئ.

Assemblies

Assemblies for Term 1 are scheduled to take place on:

- Friday 10 and 24 February at 2:40pm
- Friday 10 and 24 March at 2:40pm
- Thursday 6 April at 1:50pm

The above dates and times are subject to change.



Toilet Construction

Late last year, work began on the renewal of our main student toilet facilities. This work will likely continue into March before the toilets are open for 'business'.

او اړخ سال گذشته، کار روی تجدید سرویس های اصلی توالت دانشجویی آغاز شد. این احتمالاً تا زمانی در ماه مارس ادامه خواهد داشت.

د تیر کال په وروستیو کې، د زده کونکو د تشناب اصلي خدماتو نوي کولو کار پیل شو. دا به احتمال د مارچ تر میاشتې پورې دوام وکړي.

In the meantime, students in:

- Year 1 and Year 2 are making use of our Foundation (Prep) building toilets in class time and the hall toilet facilities at recess and lunch times.
- Year 3 and Year 4 are making use of our Year 5/6 building toilets in class time and the hall toilet facilities at recess and lunch times.

CCTV Security Cameras

Schools have an obligation to ensure the school environment is safe and secure, and fulfil the duty of care to students, staff and visitors. We maintain a CCTV camera security system to assist our school to fulfil these obligations and to prevent and manage other inappropriate behaviour on school grounds.



More information about CCTV security at our school is available in our policy handbook:

<https://www.dandenongps.vic.edu.au/policies>

مدارس موظف به حفظ محیط امن و ایمن مدرسه و مراقبت از دانش آموزان، کارکنان و بازدیدکنندگان هستند. ما یک سیستم امنیتی دوربین مدار بسته را برای کمک به مدرسه خود در انجام این تعهدات و جلوگیری و مدیریت سایر رفتارهای نامناسب در محوطه مدرسه نگهداری می کنیم. ښوونځي مسؤليت لري چې د ښوونځي خوندي او خوندي چاپيريال وساتي او د زده کونکو، کارمندانو او لیدونکو لپاره پاملرنه وکړي. موږ د CCTV امنیت سیستم ساتو ترڅو زموږ د ښوونځي سره د دې مسؤلیتونو په پوره کولو کې مرسته وکړي او د ښوونځي په ساحه کې د نورو نامناسب چلند مخه ونیسي او اداره کړي.

Saturday Karate in School Hall


**Sport
Fitness
Confidence
Self Defence
Discipline
Fun
Friendship**

Karate Classes

*Free Uniform or Free Trial Class!!

Saturday Mornings:
Dandenong Primary School
Cnr. New St & Foster St, Dandenong

Juniors, 7 to 13 years, 10:00am to 11:15am
Teenagers & Adults, 10:00am to 12:00noon



LION BUSHIDO KARATE ACADEMY

*Free Uniform with Annual Membership www.lionbushido.com

Other LBKA Centers:
Forest Hill – Wantirna – Wheelers Hill – Glen Waverley – Mount Waverley
Doncaster East – Narre Warren South – Patterson Lakes

For Bookings Phone 9887 4098

Saturday Karate is offered onsite in our gymnasium for 7-year olds and above.

'A healthy mind contributes to a healthy body and allows us to develop social, intellectual and technical skills. At the same time maintaining calm rational thought. Maintaining a healthy body enables us to achieve new skills and further develop technical skills. Developing core strength further develops technique, accuracy and stamina.'

For more information visit:

<https://www.lionbushido.com.au/> or call our good friend Sandy on 0412 163 324

کاراته شنبه در سالن بدنسازی ما برای کودکان 7 ساله و بالاتر در محل ارائه می شود. برای اطلاعات بیشتر به آدرس زیر مراجعه کنید: <https://www.lionbushido.com.au/> یا با شماره 0412163324 سندی تماس بگیرید. د شنبه کراتی زموږ په جم کې د 7 کلنۍ او پورته ماشومانو لپاره وړاندې کېږي. د لا زیاتو معلوماتو لپاره لیدنه وکړئ: <https://www.lionbushido.com.au/> یا سندی ته په ۰۴۱۲۱۶۳۳۲۴ زنگ ووهئ.



School Uniform

Our school has a limited supply of PSW polo shirts, windcheaters and button up 'bomber' jackets for sale from our school office. These items include the school logo.

From Term 2 (next term) State Schools Relief will be our new official uniform supplier.

If you're in need of new uniform items at low prices, Kmart in the Dandenong Plaza has plenty of:

- School Dresses for \$13
- School Polo Shirts for \$6.50



For anyone in need of low cost [adult sized polo shirts](#), [Best & Less](#) sells polo shirts for \$7.

Mitch Tambo Performing Friday 9:30am
We're very excited to announce that Australian singer and songwriter, [Mitch Tambo](#), will be popping by the school on Friday of this week for a 9:30am performance in our school hall. **Parents and carers are welcome to join us!**



A proud [Gamilaraay](#) man, Mitch blends traditional Aboriginal sounds and language with contemporary beats and production. The multi-talented recording artist first stunned the

nation when he performed a spine tingling First Nations version of the iconic John Farnham anthem, [You're The Voice](#) on the 2019 Finale of Australia's Got Talent. Mitch's performance was powerful and won the hearts of Australia as well as a host of other countries.

ما بسیار هیجان زده هستیم که اعلام کنیم یک خواننده و ترانه سرای استرالیایی جمعه این هفته برای اجرای ساعت 9:30 صبح در سالن مدرسه ما در مدرسه حضور خواهد داشت.

والدین و مراقبان خوش آمدید به ما بپونند!
موب دیر خوش یو چې اعلان وکړو چې د آسترالیا سندرغاری - سندرغاری به دا جمعه زموږ د ښوونځي په تالار کې د سهار په 9:30 بجو د فعالیت لپاره ښوونځي ته وي. والدین او پالونکي زموږ سره یوځای کیدو ته ښه راغلاست ویل کیږي!

School Council

Our school council meets around 8 times per year (usually the last Thursday of each month) to enable a handful of staff and parent members to work together to:

- assist in the efficient governance of the school
- ensure that its decisions affecting students of the school are made having regard, as a primary consideration, to the best interest of the students
- enhance the educational opportunities of students at the school
- ensure the school and the council complies with any Department of other legal requirements

Parents on school councils provide important viewpoints and have valuable skills that can help inform and shape the direction of the school. Those parents who become active on a school council find their involvement satisfying and may also find that their children feel a greater sense of belonging.

More information will be provided in the next newsletter for any parents interested in joining our school council.

In the meantime, more information is available here:

<https://www2.education.vic.gov.au/pal/school-council-overview/overview>

شورای مدرسه ما حدوداً 8 بار در سال (معمولاً آخرین پنجشنبه هر ماه) تشکیل جلسه می‌دهد تا تعدادی از کارکنان و والدین را قادر سازد تا برای کمک به اداره مدرسه با یکدیگر همکاری کنند. اطلاعات بیشتر در خبرنامه بعدی برای هر والدینی که مایل به عضویت در شورای ما هستند ارائه خواهد شد.
زموږ د ښوونځي شورا په کال کې نږدې 8 ځله غونډه کوي (معمولاً د هرې میاشتې وروستی. پنجشنبه) ترڅو یو لړ کارمندان او والدین وکولی شي د ښوونځي په چلولو کې د مرستې لپاره یوځای کار وکړي. نور معلومات به په راتلونکي خبر پانه کې د هر هغه والدین لپاره چمتو شي چې غواړي زموږ په شورا کې شامل شي.

School Camps

The following camps are scheduled for this year:

- Year 6 [Doxa City Camp](#) 6-8 March
- Year 4 [Doxa City Camp](#) 14-16 March
- Year 5 [Doxa Malmsbury Camp](#) 10-12 May

امسال اردوهای 2 شب/3 روزه داریم که برای دانش آموزان در سال چهارم، پنجم و ششم برگزار شده است. اردوی سال ششم از 6 تا 8 مارس در ملبورن برگزار خواهد شد. اردوی سال چهارم نیز در ملبورن برگزار خواهد شد، اما از 14 تا 16 مارس. اردوی سال 5 در 10 تا 12 می با دانش آموزانی که به Malmsbury، واقع بین ملبورن و بندیکو سفر می کنند، برگزار می شود.
سرکال موب د څلورم، پنجم او شپږم کلونو زده کونکو لپاره 2 شپې / 3 ورځنۍ کمپونه لرو. د کال 6 کیمپ به د مارچ له 6 څخه تر 8 پورې په میلبورن کې ترسره شي. د څلورم کال کمپ به هم په میلبورن کې ترسره شي، مگر د مارچ له 14 څخه تر 16 پورې. د کال 5 کیمپ د می په 10-12 کې د زده کونکو سره چې مالسبري ته سفر کوي، د میلبورن او بندیکو ترمینځ موقعیت لري.



Year 6 Melbourne City Camp 2022

Parent Guide to Bullying and Exclusion

From:

<https://allplaylearn.org.au/primary/parent/parent-guide-to-bullying-and-exclusion/>

Knowing that your child is experiencing exclusion or bullying at school can be a difficult and painful experience for both you and your child. You may feel powerless, angry or distressed. Parents can be an important support to their child when they experience exclusion or bullying, and there are a number of ways that you can help your child.

Some children may not communicate that they are experiencing bullying or exclusion. There are a number of signs that you can look for that may indicate that your child is experiencing bullying or exclusion. Asking direct questions about who they played with at lunchtime can also help you keep track of whether they seem to spend most free time alone, or are usually included by other students.

What can I do if my child is bullied or excluded at school?

Listen. One of the most important things you can do for your child if they are being excluded or bullied at school is listen to them. Your child may be worried about your reaction, so it can be helpful to listen calmly and openly rather than becoming upset and angry. Empathise with how they are feeling (e.g. It's okay to feel sad about that. It sounds like it has been really tough for you), and affirm that they have a right to feel safe and included at school. Warm and positive support from a parent can help a child be resilient in situations where exclusion or bullying occurs.

Support your child with their emotions. Your child may experience a range of emotions in response to being excluded or bullied at school. You may be able to provide support through helping them identify what emotions they are feeling, and helping them express those emotions in a positive way. Help them engage in self-care (e.g. doing things they love or that make them feel relaxed). Coping statements may also be helpful for them (e.g. "This isn't my fault, and this isn't about me"; "This isn't easy, but I can get through this").

Problem solve with your child. Help your child to come up with possible solutions or supports that might help them. For example, maybe they can come up with a list of 5 people (one for each finger) who they can approach for support at school, or maybe they could join a lunchtime program. It is important to decide when you will contact the school for more support. Your child

may be fearful or worried about school/teacher involvement. Talk to your child about the importance of addressing exclusion or bullying, and decide at which point you will speak with staff (see next point for more on this). Access AllPlay Learn's [problem solving](#) guide.

Talk to your child's teacher/school. The sooner you talk to your child's school, the sooner they can put supports in place for your child. For exclusion, initially this may just be alerting them that your child is struggling to make friends so that they can provide support where appropriate. For bullying, active intervention and strategies may be needed to keep your child safe at school, and to protect their emotional wellbeing. Keeping communication lines open with teachers about what is working and where more support is needed can help you and your child's teacher partner in supporting your child at school. You can access more information [here](#).

Help your child access further support at school. Some schools have wellbeing staff who can provide further support to your child if they are experiencing emotional distress or loneliness. Some wellbeing teams may be able to support your child with developing skills (such as starting a conversation with other children) that can help them to develop friendships.

Activate other supports for your child. If your child has a range of friends or family who care about them, their support and encouragement can also play an important role in helping your child feel safe and cared about. Provide opportunities for your child to spend time with people who can encourage and affirm them, whether that be in person, over the phone, or as letters/emails. Other social settings such as sports clubs, drama/dance clubs or similar can also provide your child an opportunity to develop friendships with children with similar interests.

Support your child with developing friendships. Invite other children over or create other opportunities for your child to build friendships when possible. In some cases, learning some conversation starters might be helpful if your child is unsure how to approach other children to ask to join in. Some ideas include practising different ways they can ask to join in or practicing using open-ended questions when talking to other children (e.g. Asking "what are some of your favourite books?" instead of "do you like reading?").



Compass Education App
Our school makes use of the Compass Education app for communicating between the school and families.

Parents can use the app to communicate with their child's teacher, to receive news from the school, to provide excursion consent and more...

For families who are not yet using Compass, we will provide more information (including login details) in the coming weeks.

To log in to Dandenong Primary School, visit:
<https://dandenongps-vic.compass.education/>

For more information about the app itself, visit:
<https://www.compass.education/compass-features/compass-for-parents>

مدرسه ما از برنامه آموزش قطب نما برای برقراری ارتباط بین مدرسه و خانواده استفاده می کند. والدین می توانند از این برنامه برای برقراری ارتباط با معلم فرزند خود، دریافت اخبار از مدرسه، ارائه رضایت میدانی و موارد دیگر استفاده کنند.

برای خانوادههایی که هنوز از Compass استفاده نمی کنند، در هفته های آینده اطلاعات بیشتری (از جمله جزئیات ورود به سیستم) ارائه خواهیم کرد.

زموږ ښوونځی د ښوونځي او کورنۍ ترمڅ د خبرو اترو لپاره د کمپاس زده کړې پروگرام کاروي. والدین کولی شي دا ایلیکیشن د خپل ماشوم ښوونکي سره د خبرو اترو لپاره وکاروي، د ښوونځي څخه خبرونه ترلاسه کړي، د ساحې رضایت چمتو کړي، او نور.

د هغو کورنیو لپاره چې لا تر اوسه کمپاس نه کاروي، موږ به په راتلونکو اونیو کې نور معلومات (د ننوتلو توضیحاتو په شمول) چمتو کړو.



Important Dates

The last page of each newsletter includes a list of important dates for our community.

If you have any important cultural celebrations to add to our calendar, please let us know via email at dandenong.ps@education.vic.gov.au

آخرین صفحه هر خبرنامه شامل لیستی از تاریخ های مهم برای جامعه ما است. اگر جشن های فرهنگی مهمی برای اضافه کردن به تقویم خود دارید، لطفاً از طریق ایمیل به آدرس dandenong.ps@education.vic.gov.au به ما اطلاع دهید.

د هرې خبریاني وروستی. پاته زموږ د تولنې لپاره د مهمو نیتو لیست لري. که تاسو په تقویم کې د اضافه کولو لپاره مهم کلتوري جشنونه لری، مهرباني وکړئ موږ ته د بریښنالیک له لارې خبر راکړئ
.dandenong.ps@education.vic.gov.au

Dandy Pals Playgroup
Fridays 9-10:45am
at Dandenong Primary School

STORYTIME
PLAY
CRAFT
SONG & DANCE

PLAY, LEARN & GROW TOGETHER
AWARD WINNING • MULTILINGUAL STAFF • WARM & WELCOMING

Community hubs
Dandenong Primary School
174-182 Foster Street, Dandenong 3175
tel. 03 8782 2743
email. dandenong.pse@education.vic.gov.au
www.dandenongps.vic.edu.au

Home of the largest diverse club in South East Suburbs

Bulls Juniors
NOBLE PARK
JNR FOOTBALL CLUB

nab Auskick
NO CLUB FEES
Contact Us Today
0433 841 326
Proudly sponsored by
electroble
Patterson Cheney Toyota

Girls & Boys Welcome
Ages 5 to 17.5 (Auskick- Under 17.5)
Make new Friends
No experience Required

Dandenong Primary School's COVIDSafe Measures from 13 Oct 2022



Masks

- Can still be worn by anyone who chooses
- Should be worn by close contacts of a positive case

افرادی که با فرد مثبت مبتلا به کووید-19 در تماس بوده اند باید به مدت 5 روز در مدرسه از ماسک استفاده کنند.

د مخ ماسکونه باید د 5 ورځو لپاره د هغو کسانو لخوا اغوستل شي چې د COVID-19 مثبت قضیې سره نژدې تماس لري



Symptomatic & Positive Cases

It is strongly recommended that individuals:

- who test positive stay home and isolate for 5 days
- should not return to school after 5 days if still symptomatic
- should not come to school when symptomatic
- let the school know if they test positive

If unwell at school, students should be taken home by their parent/carer and be tested

توصیه می شود افراد مبتلا به کووید-19 به مدت 5 روز در خانه ایزوله باشند. اگر موارد کووید-19 هنوز خوب نیست، پس از 5 روز نباید به مدرسه بازگردند. هیچ کس نباید در صورت داشتن علائم به مدرسه بیاید. موارد COVID-19 باید به مدرسه اطلاع دهند.

دا سپارښتنه کيږي چې د COVID-19 اخته کسان ښوونځي ته خبر ورکړي او په کور کې پاتې شي او د 5 ورځو لپاره جلا شي. اشخاص باید د 5 ورځو وروسته په کور کې جلا کیدو ته دوام ورکړي که چیرې لاهم نښې شتون ولري. افراد باید ښوونځي ته نه راځي که چیرې نښې نښانې وي.

Thank you



Important Dates for 2023

February فوریه

- [Pancake Day/Shrove Tuesday](#) 21/2
- Mother Language Day 21/2
- Meet & Greet 5pm Thursday 23/2
- Updated **Asthma & Anaphylaxis Plans Due 28/2**
- Enrolment Census 28/2


March مارس

- Year 6 [Doxa City Camp](#) 6-8/3
- International Women's Day 8/3
- [Holi](#) 8/3
- Curriculum Day 10/3 - **School Closed**
- [Labour Day](#) Monday 13/3 - **School Closed**
- [National Day of Action Against Bullying](#)
- Year 4 [Doxa City Camp](#) 14-16/3
- [NAPLAN](#) 15-27/3
- [Nowruz](#) 21/3
- [Harmony Day](#) Tuesday 21/3
- [Ramadan](#) Begins Evening 22/3

April آوریل

- [Autism Awareness Day](#) Sunday 2/4
- Swimming Permission Forms Due 3/4
- **Term 1 Ends 2:30pm Thursday 6/4**
- [Good Friday](#) 7/4
- [Easter Sunday](#) 9/4
- [Ramadan](#) Ends Evening 20/4
- Orthodox Easter Sunday 16/4
- Curriculum Day 24/4 - **School Closed**
- [ANZAC Day](#) Tuesday 25/4
- **Term 2 Begins Wednesday 26/4**
- [Mother Earth Day](#) Saturday 22/4


May ماه

- Swimming Program Begins  2/5
- Year 5 [Doxa Malmsbury Camp](#) 10-12/5
- Mum & Me Friday 12/5
- Mother's Day Sunday 14/5
- [International Day of Families](#) Monday 15/5
- Education Support Personnel Day 16/5
- School Photo Day 22/5



Scan for School Website & Socials

June ژوئن

- Swimming Program Concludes  6/6
- King's Birthday Public Holiday 12/6 - **School Closed**
- [Refugee Week](#) 18-24/6
- Semester 1 Reports Published 19/6
- Refugee Day 20/6
- Learning Conferences 21/6
- **Term 2 Ends 2:30pm Friday 23/6**
- [Eid al-Adha](#) begins 28/6

July جولای

- [Eid al-Adha](#) ends 2/7
- **Term 3 Begins 10/7**
- [National Schools Tree Day](#) 28/7
- International Day of Friendship 30/7

August اوت

- Life Ed Van Incursion 2-11/8
- [National Science Week](#) 12-20/8
- CBCA Book Week
- Year 6 [Doxa City Camp](#) 23-25/8
- Daffodil Day 25/8

September سپتامبر

- Father's Day 3/9
- **Term 3 Ends 2:30pm Friday 15/9**

October اکتبر

- **Term 4 Begins Monday 2/10**
- Bandi Chhor Divas 12/10
- Birth of the Báb 16/10

November نوامبر

- Curriculum Day Monday 6/11 - **School Closed**
- Melbourne Cup Public Holiday 7/11 - **School Closed**
- Splash & Dash School Fun Run
- [Remembrance Day](#) 11/11
- Coach Approach
- Diwali 12/11

December دسامبر

- [International Day of People with Disability \(IDPwD\)](#) 3/12
- Community Picnic 4/12
- Year 6 Graduation
- **Term 4 Ends 1:30pm Wednesday 20/12**

Please note:

- Calendar last updated 30 January 2023
- All dates and events subject to change
- If you have any important celebrations to add to our calendar, please email dandenongps@education.vic.gov.au